

Carrera: Ciencias de la Comunicación (materia de 2do año del plan de estudios)

Materia: Lengua Extranjera (Francés). Año académico 2014. Código: 089907

Profesor a cargo: Dra. María Elena Villecco (Prof. Adjunta)

Equipo docente: Prof. Cecilia Weht (Jefe de Trabajos Prácticos)

Carga horaria: 120 horas

Período de dictado: anual

Régimen de cursado y evaluación: promoción directa

a) Fundamentación de la propuesta

El estudio de una lengua extranjera en el mundo actual es relevante en la medida en que la misma es un modo de comunicación en sí mismo, pero permite además el acceso a la información, a los avances científicos y tecnológicos y a los aprendizajes interculturales. En ese contexto, en esta materia se busca introducir a los alumnos en el estudio y la adquisición de Francés Lengua Extranjera (especialmente en la expresión y la comprensión oral), teniendo en cuenta que los alumnos ya tienen experiencia en lectura de textos generales y específicos en dicha lengua.

b) Objetivos de la materia:

- comprender textos orales en diferentes situaciones de la vida cotidiana y en algunas situaciones de la comunicación profesional, y reconocer la pertinencia de los mismos;
- producir textos orales en diferentes situaciones de la vida cotidiana y en algunas situaciones de la comunicación profesional, que cumplan con objetivos comunicativos;
- propiciar actividades que promuevan la reflexión metalingüística en lengua materna y en lengua extranjera;
- favorecer procesos de autoevaluación en lengua extranjera;
- conocer algunas características significativas de la cultura francesa y francófona.

c) Programa de contenidos:

I) Competencias de la comunicación cotidiana

1- Presentarse. Presentar a otros. Fórmulas de cortesía habituales. Identidades. Nacionalidades. Profesiones. Expresar gustos y preferencias personales. Describir personas: características físicas y psicológicas, gustos y preferencias.

2- Localización en el tiempo. Actividades de la jornada cotidiana. Solicitar/ dar la hora; los meses del año, las estaciones.

3- Localización en el espacio. Solicitar/dar información acerca de un lugar. Presentar y localizar geográficamente un lugar. Decodificar oralmente un plano escrito. Solicitar/proponer un itinerario. Expresar su opinión acerca de un lugar.

4- La comunicación telefónica. Contactar a alguien. Fijar una cita profesional. Aceptar y rechazar una cita. Solicitar/dar información por teléfono en distintas situaciones de comunicación.

5- Hablar de lo que se ha hecho. Hablar de los proyectos y expresar deseos

II) Competencias de la comunicación profesional

Estas competencias serán integradas en el desarrollo de los puntos del ítem A.

1- Analizar los distintos tipos de soportes mediáticos: prensa escrita, radiofónica, televisiva.

2-Comprender y presentar oralmente distintos tipos de discurso mediático oral: conferencias, testimonios, entrevistas, notas de actualidad.

d) Metodología de trabajo

En todas las clases, que son teórico-prácticas, se proponen actividades variadas, tendientes a la introducción y desarrollo de habilidades comunicativas (de expresión y comprensión oral) en pos de la consecución de los objetivos comunicativos. Para ello son realizados trabajos sostenidos en comprensión y producción oral, con ejercicios variados, en contextos múltiples de producción y de interacción. Las conceptualizaciones de la lengua extranjera que no se han desarrollado en lengua materna, como por ejemplo los partitivos, o las conceptualizaciones de la lengua materna que tienen otra relación forma-función en lengua extranjera, son enseñadas de manera contrastiva.

Evaluación

Para **promocionar** la materia los alumnos deberán:

- Aprobar el 80% de los trabajos prácticos orales: ejercicios de comprensión y de producción, conversaciones, producción de diálogos en distintas situaciones comunicativas, ejercicios sistemáticos de aplicación lingüística.
- Reunir el 80% de asistencia a clases teórico-prácticas.
- Aprobar el 100% de las 3 (tres) pruebas parciales orales con seis (6) puntos como mínimo. Los alumnos podrán recuperar un máximo de 2 (dos) de las evaluaciones.

Para **regularizar** la materia los alumnos deberán:

- Aprobar el 75% de los trabajos prácticos orales: ejercicios de comprensión y de producción, conversaciones, producción de diálogos en distintas situaciones comunicativas, ejercicios sistemáticos de aplicación lingüística.
- Reunir el 75% de asistencia a clases teórico-prácticas.
- Aprobar el 100% de las 3 (tres) pruebas parciales orales con 4 (cuatro) puntos como mínimo. Los alumnos podrán recuperar un máximo de 2 (dos) de las evaluaciones.

El alumno que no cumpla con estos requisitos podrá rendir la asignatura en carácter de alumno libre. Para los alumnos regulares, el examen final se ajustará a los contenidos del programa desarrollados en clase. Para los alumnos libres, el examen final será conforme a todos los contenidos que figuran en este programa.

e) Fuentes bibliográficas

Selección de material didáctico de los siguientes métodos:

- Barféty, M., Beaujoin, P. (2004): *Compréhension orale*. Niveau 1, Clé International, Paris.
- Barféty, M., Beaujoin, P. (2004): *Expression orale*. Niveau 1, Clé International, Paris.
- Bérard, E., Canier, Y., Lavenne, C. (1996): *Tempo 1*, Didier, Hatier, Paris.
- Bosquet, M., Rennes, Y. y Martinez, M. (2008). *Pourquoi pas! Méthode de français pour adolescents*. Paris: Editons Maison des langues.
- Brum de Paula, M., Massmann Eleodoro, D., Dutra Barbosa, V. (2001). *Bleu Blanc Rouge. Premiers Pas I. Premiers Pas II*. Laboratorio de Leitura e Redação. Universidade Federal de Santa Maria.

- Carrizo, P., Lufufyan, C. (2006). *Tucumán Argentina*. Ente Tucumán Turismo. Gobierno de Tucumán. (trad. 2009 de Fabienne Nouvelot).
- Gallon, F. (2003). *Extra! 1. Méthode de Français*. Hachette. Paris.
- Girardet, J., Pêcheur, J. (2002): *Campus 1*, Clé International, Paris.
- Himber, C., Rastello, Ch. y Gallon, F. (2007). *Le kiosque 2. Méthode de Français et Cahier d'exercices*. Hachette. Paris.
- Martin, C. y Pastor, D. (2009). *Vitamine 1. Méthode de Français*. Clé Internacional. Paris.
- Monnerie-Goarin, A., Sirejols, E.(1999): *Champion pour le DELF I*. Clé International. Paris.
- Rausch, A., Kober-Kleiner, C., Mineni, E., Rainoldi, M. (2005). *Delf A1 Junior Scolaire*. Clé Internacional. Paris.

Selección de documentos de revistas y periódicos: *Le Nouvel Observateur, Le Point, Phosphore, 20 ans, Le Monde, Le Figaro, Libération, Le Français dans le Monde*, entre otros.

Libros:

- Agnes, J., Savino, J. (1988): *Comprendre avec la presse*. Retz. Paris.
- Albert, M.-C., Souchon, M. (2000): *Les textes littéraires en classe de langue*, Hachette autoformation, Paris.
- Almeras, J. (1983): *Pratique de la communication*. Larousse. Paris.
- Atorresi, A. (2000): *Los géneros periodísticos*, Colihue, Buenos Aires.
- Alvarez, G. (1989): *Concepts linguistiques en didactiques des langues*. CIRB, Québec, Canada.
- Alvarez, G. (1996): *Textos y discursos. Introducción a la lingüística del texto*. Universidad de Concepción, Chile.
- Barnoud, C., Sirejols, E. (1992): *Grammaire. Exercices niveaux débutants et intermédiaire*. Cle International, Paris.
- Bronckart, J.-P. (1996): *Activité langagière, textes et discours*. Delachaux et Niestlé, Lausanne, Suisse.
- Callamand, M., Boulares, M. (1990): *Grammaire vivante du français. Exercices d'apprentissage 1, 2*. Larousse, Paris.
- Carrier, J.-L. (1989): *Initiation aux médias*. Privat, Toulouse.
- Carton, F. , coord. (2001): *Oral: variabilité et apprentissage*, Le Français dans le monde n° spécial. Cle International, Paris.
- Chamberlain, A., Steele, R. (1991): *Guide pratique de la communication*. Didier, Paris.
- Charaudeau, P. (1983): *Langage et discours*. Hachette Université, Paris.
- Charaudeau, P. (1988): *La presse. Produit. Production. Réception*. Didier Erudition, Paris.
- Charaudeau, P. (1997): *Le discours d'information médiatique. La construction du miroir social*. Nathan, Paris.
- Cicurel, F. (1991): *Lectures interactives en langues étrangères*. Hachette, Paris.
- Cicurel, F., Pedoya, E., Porquier, R. (1991): *Communiquer en français. Actes de parole et pratiques de conversation*. Hatier/Didier, Paris.
- De Salins, D. (1996): *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*. Hatier/Didier, Paris.
- De Salins, D., Santomauro, A. (1997): *Cours de grammaire française. Activités*. Niveau 1 et 2. Hatier/Didier, Paris.
- Helman, S., Babot, M. (1986): *Analyse pré-pédagogique des documents authentiques*. Facultad de Filosofía y Letras, UNT.

- Lebre-Peytard, M. (1990): *Situations d'oral*. Cle International, Paris.
- Maingueneau, D. (1998): *Analyser les textes de communication*. Dunod, Paris.
- Maingueneau, D. (1981): *Approche de l'énonciation en linguistique française*. Larousse, Paris.
- Maingueneau, D. (1987): *Nouvelles tendances en analyse du discours*. Larousse, Paris.
- Moirand, S., Peytard, J. (1992): *Discours et enseignement du français*. Hachette, Paris.
- Moirand, S. (1983): *Enseigner à communiquer en langue étrangère*. Cle International, Paris.
- Moirand, S. (1990): *Une grammaire des textes et des dialogues*, Hachette, Paris.
- Souchon, M. (1997): "L'importance de certains concepts bakhtiniens pour les recherches en lecture-compréhension de textes en LE", en *Langues et Cultures n° 3*. Centro de Estudios Interculturales, Fac. de Filosofía y Letras, UNT.
- Souchon, M. (1997): "La lecture-compréhension de textes: aspects théoriques et didactiques", en *Revue de la SAPFESU n° hors- série*. Buenos Aires.

Dra María Elena Villecco

Prof. Adjunta Lengua Francesa IV y V (Carrera de Francés)
 con extensión de funciones a Lengua Extranjera I- Francés (Carrera de Inglés)
 y Supervisión en Lengua Extranjera-Francés (Cs. de la Comunicación)